

Dopingliste / Liste des interdictions

gültig ab 1.1.2016 / valable dès 1.1.2016

In Übereinstimmung mit Artikel 4.2.2 des Welt-Anti-Doping-Codes werden alle verbotenen Substanzen als «spezifische Substanzen» betrachtet ausser denjenigen in den Klassen S1, S2, S4.4, S4.5, S6.a und die verbotenen Methoden M1, M2 und M3.

En conformité avec l'article 4.2.2 du Code mondial antidopage, toutes les substances interdites doivent être considérées comme des « substances spécifiées » sauf les substances dans les classes S1, S2, S4.4, S4.5, S6.a, et les méthodes interdites M1, M2 et M3.



CLEAN
SWISS SPORTS

ACHTUNG:

Es ist Aufgabe der Sporttreibenden sich zu vergewissern, dass jedes Arzneimittel, jedes Supplement oder jedes sonstige Präparat, das eingenommen wird, keine verbotenen Substanzen enthält.

Es ist auch Aufgabe der Sporttreibenden, sich zu vergewissern, dass die vorliegende Liste die aktuelle Dopingliste ist (aktuelle Dopingliste jeweils unter: www.antidoping.ch).

Bei einigen der verbotenen Substanzklassen ist die Aufzählung nicht abschliessend. Dies wird mit der Formulierung "und andere Substanzen mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en)" ausgedrückt. Derartige Substanzen sind deshalb ebenfalls verboten, auch wenn sie nicht namentlich aufgeführt sind.

Es ist Aufgabe der Sporttreibenden sich zu vergewissern, ob ihre verantwortlichen internationalen Sportverbände zusätzliche Einschränkungen, Verbote und / oder Bestimmungen bei bestimmten Substanzen vorsehen.

ATTENTION :

Les athlètes doivent s'assurer eux-mêmes que tout médicament, supplément, préparation en vente libre ou toute autre substance qu'ils utilisent ne contienne aucune substance interdite.

Ils doivent aussi s'assurer que cette liste est bien la Liste des interdictions mise à jour (la liste actuelle est publiée sous www.antidoping.ch).

Dans quelques-unes des classes de substances interdites, la liste n'est pas exhaustive. Le texte le signale ainsi : « et autres substances possédant une structure chimique ou un (des) effet(s) pharmacologique(s) similaire(s) ». De telles substances sont donc aussi interdites même si elles ne sont pas mentionnées explicitement.

Les athlètes doivent vérifier si les fédérations internationales responsables prévoient des restrictions, des interdictions et / ou dispositions additionnelles concernant des substances spécifiques.

**JEDERZEIT VERBOTENE SUBSTANZEN UND METHODEN
(in und ausserhalb von Wettkämpfen)
SUBSTANCES ET MÉTHODES INTERDITES EN PERMANENCE
(en et hors compétition)**

Verbotene Substanzen / Substances interdites

S0. Nicht genehmigte Substanzen / Substances non approuvées

Jegliche pharmakologisch wirksame Substanz, die in den folgenden Abschnitten der Dopingliste nicht aufgeführt wird und derzeit nicht durch eine staatliche Gesundheitsbehörde für die therapeutische Anwendung beim Menschen zugelassen ist (z.B. Arzneimittel aus präklinischen oder klinischen Entwicklungen bzw. zurückgezogene Arzneimittel, Designer-Drogen, nur für den Veterinärbereich zugelassene Substanzen), ist jederzeit verboten.

Toute substance pharmacologique non incluse dans une section de la Liste ci-dessous et qui n'est pas actuellement approuvée pour une utilisation thérapeutique chez l'Homme par une autorité gouvernementale réglementaire de la Santé (par ex. médicaments en développement préclinique ou clinique ou qui ne sont plus disponibles, médicaments à façon, substances approuvées seulement pour usage vétérinaires) est interdite en permanence.

S1. Anabolika / Agents anabolisants

Anabolika sind verboten. / Les agents anabolisants sont interdits.

1. Anabol androgene Steroide (AAS) / Stéroïdes anabolisants androgènes (SAA)

a. Exogene* AAS, einschliesslich: / SAA exogènes*, incluant :

1-Androstendiol (5 α -androst-1-en-3 β ,17 β -diol); **1-Androstendion** (5 α -androst-1-en-3,17-dion); **1-Testosteron** (17 β -hydroxy-5 α -androst-1-en-3-on); **4-Hydroxytestosteron** (4,17 β -dihydroxyandrost-4-en-3-on); **19-Norandrostendion** (estr-4-en-3,17-dion); **Bolandiol** (estr-4-en-3 β ,17 β -diol); **Bolasteron**; **Boldenon**; **Boldion** (androsta-1,4-dien-3,17-dion); **Calusteron**; **Clostebol**; **Danazol** ([1,2]oxazolo[4',5':2,3]pregna-4-en-20-yn-17 α -ol); **Dehydrochlormethyltestosteron** (4-chloro-17 β -hydroxy-17 α -methylandrosta-1,4-dien-3-on); **Desoxymethyltestosteron** (17 α -methyl-5 α -androst-2-en-17 β -ol); **Drostanolon**; **Ethylestrenol** (19-norpregna-4-en-17 α -ol); **Fluoxymesteron**; **Formebolon**; **Furazabol** (17 α -methyl[1,2,5]oxadiazolo[3',4':2,3]-5 α -androst-17 β -ol); **Gestrinon**; **Mestanolon**; **Mesterolol**; **Metandienon** (17 β -hydroxy-17 α -methylandrosta-1,4-dien-3-on); **Metenolon**; **Methandriol**; **Methasteron** (17 β -hydroxy-2 α ,17 α -dimethyl-5 α -androst-3-on); **Methyldienolon** (17 β -hydroxy-17 α -methylestra-4,9-dien-3-on); **Methyl-1-testosteron** (17 β -hydroxy-17 α -methyl-5 α -androst-1-en-3-on); **Methylnortestosteron** (17 β -hydroxy-17 α -methylestr-4-en-3-on); **Methyltestosteron**; **Metribolon** (Methyltrienolon, 17 β -hydroxy-17 α -methylestra-4,9,11-trien-3-on); **Mibolon**; **Nandrolon**; **Norboleton**; **Norclostebol**; **Norethandrolon**; **Oxabolon**; **Oxandrolon**; **Oxymesteron**; **Oxymetholon**; **Prostanozolol** (17 β -[(tetrahydropyran-2-yl)oxy]-1'H-pyrazolo[3,4:2,3]-5 α -androst-3-on); **Quinbolon**; **Stanozolol**; **Stenbolon**; **Tetrahydrogestrinon** (17-hydroxy-18 α -homo-19-nor-17 α -pregna-4,9,11-trien-3-on); **Trenbolon** (17 β -hydroxyestr-4,9,11-trien-3-on);

und andere Substanzen mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en) / et autres substances possédant une structure chimique similaire ou un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s).

- b. Endogene** AAS bei exogener Verabreichung: / SAA endogènes** par administration exogène :
Androstendiol (androst-5-en-3 β ,17 β -diol); **Androstendion** (androst-4-en-3,17-dion);
Dihydrotestosteron (17 β -hydroxy-5 α -androstan-3-on); **Prasteron** (Dehydroepiandrosteron, DHEA, 3 β -hydroxyandrost-5-en-17-on); **Testosteron**;

und einschliesslich, aber nicht beschränkt auf, die folgenden Metabolite und Isomere: / et les métabolites et isomères suivants, incluant sans s'y limiter :

3 β -Hydroxy-5 α -androstan-17-one, 5 α -Androstan-3 α ,17 α -diol; 5 α -Androstan-3 α ,17 β -diol; 5 α -Androstan-3 β ,17 α -diol; 5 α -Androstan-3 β ,17 β -diol; 5 β -Androstan-3 α ,17 β -diol; 7 α -hydroxy-DHEA; 7 β -hydroxy-DHEA; 4-Androstendiol (androst-4-en-3 β ,17 β -diol); 5-Androstendion (androst-5-en-3,17-dion); 7-keto-DHEA; 19-Norandrosteron; 19-Noretiocholanolon; Androst-4-en-3 α ,17 α -diol; Androst-4-en-3 α ,17 β -diol; Androst-4-en-3 β ,17 α -diol; Androst-5-en-3 α ,17 α -diol; Androst-5-en-3 α ,17 β -diol; Androst-5-en-3 β ,17 α -diol; Androsterone; Epi-dihydrotestosteron; Epitestosteron; Etiocholanolon; .

2. **Andere anabole Substanzen schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: / Autres agents anabolisants, incluant sans s'y limiter :**
Clenbuterol; Selektive Modulatoren der Androgen-Rezeptoren / modulateurs sélectifs des récepteurs aux androgènes (SARMs z.B. / par ex. Andarin, Ostarin), **Tibolon, Zeranol, Zilpaterol.**

* "Exogen" bezeichnet eine Substanz, die normalerweise nicht natürlich im Körper hergestellt werden kann.

** "Endogen" bezeichnet eine Substanz, die üblicherweise natürlich im Körper hergestellt werden kann.

* « exogène » désigne une substance qui ne peut pas être habituellement produite naturellement par l'organisme humain.

** « endogène » désigne une substance qui peut être habituellement produite naturellement par l'organisme humain.

S2. Peptidhormone, Wachstumsfaktoren, verwandte Substanzen und Mimetika / Hormones peptidiques, facteurs de croissance, substances apparentées et mimétiques

Die folgenden Substanzen und andere Substanzen mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en) sind verboten: /

Les substances qui suivent et les autres substances possédant une structure chimique similaire ou un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s) sont interdits :

1. Erythropoetin-Rezeptor Agonisten/ Agonistes du récepteur de l'érythropoïétine:

1.1 Erythropoese-stimulierende Substanzen (ESAs) z.B. Darbepoietin (dEPO); Erythropoetine (EPOs); EPO-Fc; Methoxy-Polyethylenglykol-Epoetin beta (CERA); Mimetika-Peptide von EPO (EMP) z.B. CNTO 530 und Peginesatid ;

1.2 Nicht erythropoetische Erythropoetin-Rezeptor Agonisten z.B. ARA-290, asialo EPO und carbamyliertes EPO;

1.1 Agents stimulants de l'érythropoïèse (ESAs) par ex. darbépoétine (dEPO); érythropoïétines (EPOs); EPO-Fc; méthoxy polyéthylène glycol-époétine bêta (CERA); peptides mimétiques de l'EPO (EMP), par ex. CNTO 530 et péginésatide ;

1.2 Agonistes non-érythropoïétiques du récepteur de l'érythropoïétine par ex. ARA-290, asialo EPO et EPO carbamylée ;

2. **Hypoxie-induzierbarer-Faktor (HIF) -Stabilisatoren** z.B. Cobalt und FG-4592; und **Aktivatoren der HIF** z.B. Argon, Xenon; /
Stabilisateurs de facteurs inductibles par l'hypoxie (HIF) par ex. cobalt et FG-4592; et **activateurs du HIF** par ex. argon, xénon;
3. **Choriongonadotropin (CG)** und **Luteinisierendes Hormon (LH)** und ihre Releasingfaktoren, (z.B. Buserelin, Gonadorelin, Leuprorelin) nur für männliche Athleten verboten /
Gonadotrophine chorionique (CG) et **hormone lutéinisante (LH)** et leurs facteurs de libération (par ex. buséreléine, gonadoréline, leuproléine), interdites chez le sportif de sexe masculin seulement;
4. **Corticotropine** und ihre Releasingfaktoren (z.B. Corticorelin) /
Corticotrophines et leurs facteurs de libération (par ex. corticoréline);
5. **Wachstumshormon (GH)** und seine **Releasingfaktoren einschliesslich dem Wachstumshormon-Releasing Hormon (GHRH)** und seine **Analoge** z.B. **CJC-1295, Sermorelin und Tesamorelin; Wachstumshormon-Sekretagoga (GHS)** z.B. **Ghrelin** und **Ghrelin-Mimetika** z.B. **Anamorelin und Ipamorelin; Wachstumshormon-Releasing Peptide (GHRPs)** z.B. **Alexamorelin, GHRP-6, Hexarelin und Pralmorelin (GHRP-2)**.
Zusätzlich verbotene Wachstumsfaktoren: **Blutplättchen-Wachstumsfaktor (PDGF), Fibroblasten-Wachstumsfaktoren (FGFs), Hepatozyten-Wachstumsfaktor (HGF), insulinähnlicher Wachstumsfaktor 1 (IGF-1)** und seine **Analoge; mechanisch induzierte Wachstumsfaktoren (MGFs), vaskulär-endothelialer Wachstumsfaktor (VEGF)** sowie alle anderen Wachstumsfaktoren, die in Muskeln, Sehnen oder Bändern die Proteinsynthese / den Proteinabbau, die Gefässbildung, die Energieausnutzung, die Regenerationsfähigkeit oder die Umwandlung des Fasertyps beeinflussen. /

Hormone de croissance (GH) et ses **facteurs de libération incluant l'hormone de libération de l'hormone de croissance (GHRH)** et ses **analogues** par ex. **CJC-1295, sermoréline et tésamoréline; secrétagogues de l'hormone de croissance (GHS)** par ex. **ghréline** et **mimétiques de la ghréline**, par ex. **anamoréline et ipamoréline; et peptides libérateurs de l'hormone de croissance (GHRPs)** par ex. **alexamoréline, GHRP-6, hexaréline et pralmoreline (GHRP-2)**.

Facteurs de croissance additionnels interdites: **facteur de croissance dérivé des plaquettes (PDGF); facteur de croissance endothélial vasculaire (VEGF);** facteur de croissance analogue à l'insuline-1 (IGF-1) et ses **analogues; facteur de croissance des hépatocytes (HGF); facteurs de croissance fibroblastiques (FGF); facteurs de croissance mécaniques (MGFs);** ainsi que tout autre facteur de croissance influençant, dans le muscle, le tendon ou le ligament, la synthèse / dégradation protéique, la vascularisation, l'utilisation de l'énergie, la capacité régénératrice ou le changement du type de fibre.

S3. Beta-2-Agonisten / Bêta-2 agonistes

Alle Beta-2-Agonisten einschliesslich, falls anwendbar, aller ihrer optischen Isomere (z.B. *d*- und *l*-) sind verboten, ausser:

- Salbutamol bei inhalativer Anwendung (maximal 1600 Mikrogramm pro 24 Stunden);
- Formoterol bei inhalativer Anwendung (maximal abgegebene Dosis von 54 Mikrogramm pro 24 Stunden); und
- Salmeterol bei inhalativer Anwendung in Übereinstimmung mit den entsprechenden therapeutischen Empfehlungen der Hersteller.

Der Nachweis einer Urinkonzentration von Salbutamol von mehr als 1000 ng/ml oder von Formoterol von mehr als 40 ng/ml wird als nicht therapeutische Anwendung angesehen und als abweichendes Resultat gewertet, es sei denn, die Sportlerin oder der Sportler beweist mittels

kontrollierter pharmakologischer Studie, dass der abweichende Wert auf eine therapeutische inhalative Anwendung bis zu den oben angegebenen Maximaldosierungen zurückzuführen ist.

Tous les bêta-2 agonistes, y compris tous leurs isomères optiques (par ex. *d*- et *l*-) s'il y a lieu sont interdits, sauf

- le salbutamol inhalé (maximum 1600 microgrammes par 24 heures),
- le formotérol inhalé (dose maximale délivrée 54 microgrammes par 24 heures) et
- le salmétérol inhalé conformément aux schémas d'administration thérapeutique recommandés par les fabricants.

La présence dans l'urine de salbutamol à une concentration supérieure à 1000 ng/ml ou de formotérol à une concentration supérieure à 40 ng/ml sera présumée ne pas être une utilisation thérapeutique intentionnelle et sera considérée comme un résultat d'analyse anormal, à moins que le sportif ne prouve par une étude de pharmacocinétique contrôlée que ce résultat anormal est bien la conséquence de l'usage d'une dose thérapeutique par inhalation jusqu'à la dose maximale indiquée ci-dessus.

S4. Hormone und Stoffwechsel-Modulatoren / Modulateurs hormonaux et métaboliques

Die folgenden Substanzen sind verboten: / Les substances suivantes sont interdites:

1. **Aromatasehemmer** schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: **4-Androsten-3,6,17 trion** (6-oxo), **Aminoglutethimid Anastrozol**, **Androsta-1,4,6-trien-3,17-dion** (Androstatriendion), **Exemestan**, **Formestan**, **Letrozol**, **Testolacton** / **Inhibitoren d'aromatase**, incluant sans s'y limiter: **4-androstène-3,6,17 trione** (6-oxo), **aminoglutéthimide**, **anastrozole**, **androsta-1,4,6-triène-3,17-dione** (androstatriènedione), **exémestane**, **formestane**, **létrozole**, **testolactone**.
2. **Selektive Östrogenrezeptor-Modulatoren (SERM)** schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: **Raloxifen**, **Tamoxifen**, **Toremifen** / **Modulateurs sélectifs des récepteurs aux oestrogènes (SERM)**, incluant sans s'y limiter: **raloxifène**, **tamoxifène**, **torémifène**.
3. **Andere antiöstrogene Substanzen** schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: **Clomifen**, **Cyclofenil**, **Fulvestrant** / **Autres substances anti-oestrogéniques**, incluant sans s'y limiter: **clomifène**, **cyclofénil**, **fulvestrant**.
4. **Substanzen, welche die Myostatinfunktion(en) verändern**, schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: **Myostatinhemmer** / **Agents modificateurs de(s) la fonction(s) de la myostatine**, incluant sans s'y limiter: **les inhibiteurs de la myostatine**.
5. **Stoffwechsel-Modulatoren / Modulateurs métaboliques**
 - 5.1 **Aktivatoren der durch AMP aktivierten Proteinkinase (AMPK) z.B. AICAR und Agonisten des Peroxisom Proliferator aktivierten Rezeptor δ (PPAR δ) z.B. GW 1516 / Activateurs de la protéine kinase activée par l'AMP (AMPK), par ex. AICAR et agonistes du récepteur activé par les proliférateurs des péroxysomes δ (PPAR δ), par ex. GW 1516**
 - 5.2 **Insuline und Insulin Mimetika / Insulines et les mimétiques de l'insuline;**
 - 5.3 **Meldonium / Meldonium**
 - 5.4 **Trimetazidin / Trimétazidine**

S5. Diuretika und Maskierungsmittel / Diurétiques et agents masquants

Die folgenden Diuretika und Maskierungsmittel sind verboten, wie auch andere Substanzen mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en) /

Les diurétiques et agents masquants suivants sont interdits, ainsi que les autres substances possédant une structure chimique similaire ou un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s).

Sie schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf / Incluant sans s'y limiter :

- **Desmopressin; Plasmaexpander** z.B. **Glycerol**; intravenöse Verabreichung von **Albumin, Dextran, Hydroxyethylstärke (HES)** und **Mannitol**; **Probenecid / Desmopressine; probénécide; succédanés de plasma**, par ex. **glycérol**; administration intraveineuse d'**albumine, dextran, hydroxyéthylamidon (HES)**, et **mannitol**.
- **Acetazolamid; Amilorid; Bumetanid; Canrenon; Chlortalidon; Etacrynsäure / Acide étacrynique; Furosemid; Indapamid; Metolazon; Spironolacton; Thiazide** (z.B. **Bendroflumethiazid, Chlorothiazid, Hydrochlorothiazid**); **Triamteren; Vaptane** (z.B. **Tolvaptan**)

Nicht verboten sind:

- Dospirenon, Pamabrom und die ophtalmologische Anwendung von Carboanhydrasehemmer (z.B. Dorzolamid und Brinzolamid);
- die lokale Verabreichung von Felypressin in der Dentalanästhesie

Sauf :

- la drospirénone, le pamabrome et l'administration ophtalmique des inhibiteurs de l'anhydrase carbonique (p.ex. dorzolamide et brinzolamide);
- l'administration locale de la félypressine en anesthésie dentaire qui ne sont pas interdites.

Das Vorhandensein in der Probe eines Sportlers in und gegebenenfalls ausserhalb von Wettkämpfen jeglicher Menge einer Substanz, die Grenzwerten unterliegt (das heisst Formoterol, Salbutamol, Cathin, Ephedrin, Methylephedrin und Pseudoephedrin), in Verbindung mit einem Diuretikum oder einem Maskierungsmittel, wird als positives Analysenresultat gewertet, ausser wenn der Sportler neben der Ausnahmegewilligung zu therapeutischen Zwecken (ATZ) für das Diuretikum oder das Maskierungsmittel auch eine gültige ATZ für diese Substanz vorgelegen kann.

La détection dans l'échantillon du sportif en permanence ou en compétition, si applicable, de n'importe quelle quantité des substances qui suivent étant soumise à un niveau seuil : formotérol, salbutamol, cathine, éphédrine, méthyléphédrine et pseudoéphédrine, conjointement avec un diurétique ou un agent masquant, sera considéré comme un résultat d'analyse anormal sauf si le sportif a une AUT approuvée pour cette substance, outre celle obtenue pour le diurétique ou l'agent masquant.

Verbotene Methoden / Méthodes interdites

M1. Manipulation von Blut und Blutbestandteilen / Manipulation de sang ou de composants sanguins

Folgendes ist verboten:

1. Die Verabreichung oder Wiederaufnahme jeder Menge von autologem, allogenen (homologem) oder heterologem Blut oder Produkten aus roten Blutkörperchen jeglicher Herkunft in das Kreislaufsystem.
2. Die künstliche Erhöhung der Aufnahme, des Transports oder der Abgabe von Sauerstoff, einschliesslich, aber nicht beschränkt auf Perfluorchemikalien, Efavoxiral (RSR13) und veränderte Hämoglobinprodukte (z.B. Blutersatzstoffe auf Hämoglobinbasis, mikroverkapselte Hämoglobinprodukte). Ausgenommen davon ist die Supplementation mit Sauerstoff.
3. Jegliche Form von intravaskulärer Manipulation von Blut oder Blutbestandteilen durch physikalische oder chemische Methoden.

Ce qui suit est interdit :

1. L'administration ou réintroduction de n'importe quelle quantité volume de sang autologue, allogénique (homologue) ou hétérologue ou de globules rouges de toute origine dans le système circulatoire.
2. L'amélioration artificielle de la consommation, du transport ou de la libération de l'oxygène incluant, sans s'y limiter, les produits chimiques perfluorés, l'éfavoxiral (RSR13) et les produits d'hémoglobine modifiée, par ex. les substituts de sang à base d'hémoglobine et les produits à base d'hémoglobines réticulées, mais excluant la supplémentation en oxygène.
3. Toute manipulation intravasculaire de sang ou composant(s) sanguin(s) par des méthodes physiques ou chimiques.

M2. Chemische und physikalische Manipulation / Manipulation chimique et physique

Folgendes ist verboten:

1. Die tatsächliche oder versuchte unzulässige Einflussnahme, um die Integrität und Validität der Proben, die während der Dopingkontrollen genommen werden, zu verändern. Diese schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: den Austausch und/oder die Veränderung von Urin (z.B. Proteasen).
2. Intravenöse Infusionen und/oder Injektionen von mehr als 50 ml innerhalb eines Zeitraums von 6 Stunden, es sei denn sie werden berechtigterweise im Rahmen eines Spitalaufenthalts, eines chirurgischen Eingriffs oder während klinischen Untersuchungen verabreicht.

Ce qui suit est interdit:

1. La falsification, ou la tentative de falsification, dans le but d'altérer l'intégrité et la validité des échantillons recueillis lors du contrôle du dopage. Incluant, sans s'y limiter, la substitution et/ou l'altération de l'urine par ex. protéases.
2. Les perfusions intraveineuses et/ou injections de plus de 50 ml par période de 6 heures, sauf celles reçues légitimement dans le cadre d'admissions hospitalières, les procédures chirurgicales ou lors d'examen cliniques.

M3. Gendoping / Dopage génétique

Die folgenden Methoden zur möglichen Steigerung der sportlichen Leistung sind verboten:

1. Die Übertragung von Nukleinsäurepolymeren oder Analoga der Nukleinsäuren;
2. Die Verwendung von normalen oder genetisch veränderten Zellen.

Ce qui suit, ayant la capacité potentielle d'améliorer la performance sportive, est interdit:

1. Le transfert de polymères d'acides nucléiques ou d'analogues d'acides nucléiques;
2. L'utilisation de cellules normales ou génétiquement modifiées.

IM WETTKAMPF VERBOTENE SUBSTANZEN UND METHODEN SUBSTANCES ET MÉTHODES INTERDITES EN COMPÉTITION

Die folgenden Kategorien sind zusätzlich zu den oben definierten Kategorien S0 bis S5 und M1 bis M3 im Wettkampf verboten:

Outre les catégories S0 à S5 et M1 à M3 définies ci-dessus, les catégories suivantes sont interdites en compétition :

Verbotene Substanzen / Substances interdites

S6. Stimulanzien / Stimulants

Alle Stimulanzien einschliesslich, falls anwendbar, aller ihrer optischen Isomere (z.B. *d*- und *l*-) sind verboten.

Tous les stimulants, y compris tous leurs isomères optiques (par ex. *d*- et *l*-) s'il y a lieu, sont interdits.

Stimulanzien schliessen ein: / les stimulants incluent :

- a) Nicht-spezifische Stimulanzien / Stimulants non-spécifiés

Adrafinil; Amfepramon; Amiphenazol; Amphetamin; Amphetaminil; Benfluorex; Benzylpiperazin; Bromantan; Clobenzorex; Cropropamid; Crotetamid; Fencamin; Fenetyllin; Fenfluramin; Fenproporex; Fonturacetam [4-Phenylpiracetam (Carphedon)]; Furfenorex; Kokain (Cocaïne); Mefenorex; Mephentermin; Mesocarb; Metamphetamin (*d*-); *p*-Methylamphetamin; Modafinil; Norfenfluramin; Phendimetrazin; Phenmetrazin; Phentermin; Prenylamin; Prolintan.

Ein Stimulans, das nicht ausdrücklich in dieser Kategorie genannt wird, ist eine spezifische Substanz

Un stimulant qui n'est pas expressément nommé dans cette section est une substance spécifiée.

- b) Beispiele spezifischer Stimulanzien / Stimulants spécifiés (examples)

Benzphetamin; Cathin; Cathinon** und seine Analoge / et ses analogues (z.B. **Mephedron, Methedron, α -Pyrrolidinovalerophenon**); **Dimethylamphetamin; Ephedrin***; Epinephrin****** (Adrenalin); **Etamivan; Etilamphetamin; Etilefrin; Famprofazon; Fenbutrazat; Fencamfamin; Heptaminol; Hydroxyamphetamin** (Parahydroxyamphetamin); **Isomethepten; Levmetamfetamin; Meclofenoxat; Methylendioxyamphetamin; Methylephedrin***; Methylhexaneamin** (Dimethylpentylamin); **Methylphenidat; Nikethamid; Norfenefrin; Octopamin; Oxilofrin** (Methylsynephrin); **Pemolin; Pentetrazol; Phenethylamin** und seine Derivate / et ses dérivés; **Phenmetrazin, Phenpromethamin; Propylhexedrin; Pseudoephedrin*****; Selegilin; Sibutramin; Strychnin; Tenamphetamin** (Methylendioxyamphetamin); **Tuaminoheptan**

und andere Substanzen mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en)
 et autres substances possédant une structure chimique similaire ou un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s).

Mit Ausnahme von Clonidin und der Imidazol-Derivate zur topischen und ophthalmologischen Anwendung und der Stimulanzien, die im Überwachungsprogramm 2016 aufgeführt sind.

Sauf la clonidine et les dérivés de l'imidazole en application topique/ophtalmique et des stimulants figurant dans le Programme de surveillance 2016.

- * Bupropion, Koffein, Nikotin, Phenylephrin, Phenylpropanolamin, Pipradrol, Synephrin: diese Substanzen sind im Überwachungsprogramm 2016 aufgeführt und sind nicht verboten.
- ** Cathin ist verboten, wenn seine Konzentration im Urin 5 µg/ml übersteigt.
- *** Ephedrin und Methylephedrin sind verboten, wenn ihre Konzentration im Urin jeweils 10 µg/ml übersteigt.
- **** Die lokale Anwendung (z.B. für Nase oder Auge) von Epinephrin (Adrenalin) alleine oder zusammen mit Lokalanästhetika, ist nicht verboten.
- ***** Pseudoephedrin ist verboten, wenn seine Konzentration im Urin 150 µg/ml übersteigt.
- * Bupropion, caféine, nicotine, phényléphrine, phénylpropanolamine, pipradrol et synéphrine : Ces substances figurant dans le Programme de surveillance 2016 et ne sont pas considérées comme des substances interdites.
- ** La cathine est interdite quand sa concentration dans l'urine dépasse 5 µg/ml.
- *** L'éphédrine et la méthyléphédrine sont interdites quand leurs concentrations respectives dans l'urine dépassent 10 µg/ml.
- **** Epinéphrine (adrénaline) n'est pas interdite à l'usage local par ex. par voie nasale ou ophtalmologique) ou co-administrée avec les anesthésiques locaux.
- ***** La pseudoéphédrine est interdite quand sa concentration dans l'urine dépasse 150 µg/ml.

S7. Narkotika / Narcotiques

Verboten: / Interdit:

Buprenorphin; Dextromoramid; Diamorphin (Heroin); Fentanyl und seine Derivate / et ses dérivés; **Hydromorphon; Methadon; Morphin; Oxycodon; Oxymorphon; Pentazocin; Pethidin.**

S8. Cannabinoide / Cannabinoïdes

Verboten: / Interdit:

- **Natürliches** z.B. **Cannabis, Haschisch, Marihuana** oder **synthetisches Δ9-Tetrahydrocannabinol (THC)**;
- **Cannabinomimetika** z.B. «**Spice**», **JWH-018, JWH-073, HU-210.**
- **Le Δ9-tétrahydrocannabinol (THC) naturel** par ex. **cannabis, haschisch, et marijuana** ou **synthétique**;
- **Cannabinomimétiques** par. ex. « **Spice** », **JWH-018, JWH-073, HU-210.**

S9. Glukokortikoide / Glucocorticoïdes

Alle Glukokortikoide sind bei oraler, intravenöser, intramuskulärer oder rektaler Anwendung verboten.

Tous les glucocorticoïdes sont interdits lorsqu'ils sont administrés par voie orale, intraveineuse, intramusculaire ou rectale.

IN GEWISSEN SPORTARTEN VERBOTENE SUBSTANZEN SUBSTANCES INTERDITES DANS CERTAINS SPORTS

P1. Alkohol / Alcool

Alkohol (Ethanol) ist in den folgenden Sportarten nur im Wettkampf verboten. Der Nachweis erfolgt durch Atem- und/oder Blutanalyse. Der Grenzwert, ab dem ein Dopingverstoss vorliegt, entspricht einer Blutalkoholkonzentration von 0.10 g/l.

L'alcool (éthanol) est interdit en compétition seulement, dans les sports suivants. La détection sera effectuée par éthylométrie et/ou analyse sanguine. Le seuil de violation est équivalent à une concentration sanguine d'alcool de 0.10 g/l.

Aerosport / Aéronautiques (FAI)

Bogenschiessen / Tir à l'arc (WA)

Automobilsport / Automobile (FIA)

Motorbootsport / Motonautique (UIM)

P2. Betablocker / Bêta-Bloquants

Betablocker sind im Wettkampf und wenn angegeben auch ausserhalb des Wettkampfes in den folgenden Sportarten verboten: Automobilsport (FIA), Billard [alle Disziplinen] (WCBS), Bogenschiessen (WA) [auch ausserhalb des Wettkampfes verboten], Dart (WDF), Golf (IGF), Schiessen (ISSF, IPC) [auch ausserhalb des Wettkampfes verboten], Ski/Snowboard (FIS) [Ski sprung, Free Style Sprung / Halfpipe sowie Snowboard Halfpipe / Big Air], Unterwasser-Sport (CMAS) wie Free Immersion Apnoea, Jump Blue Apnoea, Speerfischen, Streckentauchen mit und ohne Flossen, Tieftauchen mit konstantem Gewicht mit und ohne Flossen, Tieftauchen mit variablem Gewicht, Zeittauchen und Zielschiessen.

Les bêta-bloquants sont interdits en compétition seulement, dans les sports suivants et aussi interdits hors-compétition si indiqué: Automobile (FIA), Billard [toutes les disciplines] (WCBS), Fléchettes (WDF), Golf (IGF), Ski/snowboard (FIS) [pour le saut à skis, le saut freestyle / halfpipe et le snowboard halfpipe / big air], Sports subaquatiques (CMAS) pour l'apnée dynamique avec ou sans palmes, l'apnée en immersion libre, l'apnée en poids constant avec ou sans palmes, l'apnée en poids variable, l'apnée Jump Blue, l'apnée statique, la chasse sous-marine et le tir sur cible, Tir (ISSF, IPC) [aussi interdits hors compétition], Tir à l'arc (WA) [aussi interdits hors compétition].

Betablocker schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: / Les bêta-bloquants incluent, sans s'y limiter :

Acebutolol; Alprenolol; Atenolol; Betaxolol; Bisoprolol; Bunolol; Carteolol; Carvedilol; Celiprolol; Esmolol; Labetalol; Levobunolol; Metipranolol; Metoprolol; Nadolol; Oxprenolol; Pindolol; Propranolol; Sotalol; Timolol.

ÜBERWACHUNGSPROGRAMM* 2016 / PROGRAMME DE SURVEILLANCE* 2016

Die folgenden Substanzen sind im Überwachungsprogramm 2016 enthalten:

1. Stimulanzien: Nur im Wettkampf: Bupropion, Koffein, Nikotin, Phenylephrin, Phenylpropanolamin, Pipradrol, Synephrin.
2. Narkotika: Nur im Wettkampf: Mitragynin und Tramadol.
3. Glukokortikoide: Im Wettkampf (bei anderer Verabreichungsform als oral, intravenös, intramuskulär oder rektal) und ausserhalb des Wettkampfes (alle Verabreichungsformen).
4. Telmisartan: Im und ausserhalb des Wettkampfes.

* Der WADA-Code sagt in Artikel 4.5 aus: «Die WADA richtet in Absprache mit den Unterzeichnern und Regierungen ein Überwachungsprogramm für Substanzen ein, die nicht in der Dopingliste aufgeführt sind, die jedoch nach Ansicht der WADA überwacht werden sollten, um die Prävalenz des Gebrauchs im Sport zu ermitteln.»

Les substances ci-dessous sont incluses dans le programme de surveillance 2016 :

1. Stimulants : En compétition seulement : Bupropion, caféine, nicotine, phényléphrine, phénylpropanolamine, pipradrol, synéphrine.
2. Narcotiques : En compétition seulement : mitragynine et tramadole.
3. Glucocorticoides : En compétition (par voies d'administration autres que orale, intraveineuse, intramusculaire ou rectale) et hors compétition (toutes voies d'administration).
4. Telmisartan : En et hors compétition.

* Le Code de l'AMA (4.5) stipule que : «L'AMA, en consultation avec les autres signataires et les gouvernements, établira un programme de surveillance portant sur d'autres substances ne figurant pas dans la Liste des interdictions, mais qu'elle souhaite néanmoins suivre pour pouvoir en déterminer la prévalence d'usage dans le sport.»

VORSICHT BEIM UMGANG MIT ARZNEIMITTELN

Bei Unklarheiten wird die Beratung durch eine Fachperson unbedingt empfohlen!

Auskünfte zu Arzneimitteln:

1. Arzneimitteldatenbank unter www.antidoping.ch / App für Smartphones:

Damit können auf dem Schweizer Markt zugelassene Arzneimittel auf allfällige Dopingsubstanzen überprüft werden.

2. Telefonauskunft unter +41 31 359 74 44 während den Büroöffnungszeiten. Ausserhalb dieser Zeiten können Anfragen auf Band gesprochen werden.

PRÉCAUTIONS LORS DE PRISE DE MÉDICAMENTS

En cas d'incertitude, demandez conseil à un spécialiste !

Renseignements concernant les médicaments:

1. Banque de données sur les médicaments sous www.antidoping.ch / application pour les smartphones:

Elle permet de s'assurer de l'innocuité des médicaments autorisés sur le marché suisse par rapport à la liste des interdictions en vigueur.

2. Renseignements par téléphone sous +41 31 359 74 44 durant les heures du bureau. En dehors de ces heures, les questions pourront être enregistrées sur un répondeur.